

出國報告（出國類別：進修）

## 2016 新加坡國立大學英語授課 培訓課程

服務機關：國立臺北大學

姓名職稱：藍蕾副教授兼語言中心主任、黃旭立副教授、林翠芳助理教授、詹昀姍助理教授、彭亦農助理教授、鄭穎仁助理教授、

**Hooman Samani** 助理教授

派赴國家：新加坡

出國期間：105年7月25日-7月29日

報告日期：105年11月30日

## 摘要

面對全球化的競爭趨勢，高等教育全面進行國際化已是刻不容緩之事。而面對台灣近年來少子化的現象，對外招收外籍學生更是許多大專院校積極採行的應變措施。不容諱言，英語不僅是邁向國際最重要之溝通工具，英語能力更早已成為學生畢業之後繼續學術深造或進入職場就業之不可或缺之技能。本校近年來也按「獎勵大學教學卓越計畫」中國際化的六項指標之一，以「提升全英語學程教師授課意願與鼓勵本國學生修課之措施」為目標，積極推動各系所開設英語授課課程(EMI, English as a Medium of Instruction)，進而落實推動校園國際化之第一步。有鑑於此，國立台北大學於 2014 年暑期正式舉辦第一屆“新加坡國立大學英語授課教師培訓課程”，共有來自五個學院六位教師參與為期一周之密集訓練課程；接著於 2015 年暑期繼續舉辦第二屆“新加坡國立大學英語授課教師培訓課程”，共有來自三個學院七位教師參與為期一周之密集訓練課程；由於前兩屆教師之肯定與教學卓越計畫之支持，繼續於 2016 年暑期繼續舉辦第三屆“新加坡國立大學英語授課教師培訓課程”，共計四個學院七位教師參與。所有與會教師並於返國後進行教學演示與相關經驗分享暨座談會。

## 目次

壹、目的	p.1
貳、過程	p.2
一、期程及經過	p.2
二、進修單位介紹	p.3
三、進修詳細內容說明與成效	p.4
參、心得與建議	p.5
肆、附件	p.6
附件一 2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程內容	
附件二 2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓活動剪影	
附件三 2016 英語授課教師培訓課程經驗分享工作坊與座談會時程表	

## 壹、目的

“2015 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程”之主要目的有下列六點：

1. 英語授課課程(EMI)在發展學生專業領域技能的同時，亦能提升英語能力，同時能具備放眼國際的視野，在未來生涯規劃上，具備更好的語言技能與專業競爭能力。
2. 英語授課課程(EMI)不僅提供外籍學生及交換生更友善更有效的溝通學習環境，優質的英語授課課程(EMI)更能吸引更多優秀的的外籍生來校修讀學位，加強國際文化與學術交流。
3. 英語授課課程(EMI)在同時有越來越多之外籍學生與本國學生共同選修之前提下，提供本國學生一個多元與國際觀點的學習環境，刺激不同思考與課堂討論，增進訓練批判性思考的機會。
4. 針對教師在英語授課方面提供相關授課英語之語言與語用專業知識，並透過世紀教學演示，提供教師一對一之回饋與教學技巧暨經驗分享。
5. 提供教師對於傳統以演講為主，較為單向授課之授課模式進行反思，探討如何運用不同之教學策略與技巧，進行以學習者為中心之教學模式。
6. 提供 EMI 教師專業之能以期鼓勵並支持更多教師開課意願，以提供國際、交換、與本地學生更多元之課程，提升同學英語運用與溝通能力，進而落實國立台北大學邁向國際化之具體行動與目標。

## 貳、過程

### 一、期程及經過：

儘管英語授課可能帶來許多正面積極之效益，但同時亦必須面對許多不同的挑戰。就教師教學層面而言，對於英語做為授課語言之掌控，教師教學策略之運用，課堂活動設計之安排，都是英語授課課程(EMI)是否成功之重要因素。即便教師本身的英語程度優異，並不同於具備英語授課 (EMI)之能力；許多不同專業領域之教師，甚至相信整堂課講演解說是唯一的授課與學習模式。有鑑於此，本校為因應英語授課課程(EMI)之須求，提高英語授課課程(EMI)授課品質，已於 2013 年起陸續舉辦下列相關活動：

1. 「**2013 臺北大學英語授課教師增能工作坊**」- 針對語言整合學習(CLIL)之理論與實務，邀請國內外學者專家，透過學術演講、研究報告、工作坊暨座談會各種形式、提升英語授課 (EMI)教師專業知能與教學技巧，與會教師更有一半以上來自校外其他大專院校。
2. 「**2014 第一屆 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程**」- 共有來自五個學院六位教師參與為期一周之密集訓練課程。
3. 「**2015 第二屆 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程**」”共有來自三個學院七位教師參與為期一周之密集訓練課程。
4. 「**2016 第三屆 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程**」”共有來自三個學院七位教師參與為期一周之密集訓練課程。

透過與國立新加坡大學(National University of Singapore, NUS)之英語教學中心(CELC, Center for English Language Communication)合作，為臺北大學英語授課課程(EMI)教師客製為期五天之密集訓練課程,根據教師之需求，設計以英語教學法 (Pedagogy Workshop) 為主軸之課程,並安排與會教師進行三場微型教學 (Micro Teaching),再由 CELC 數位教學經驗豐富之教師，針對英語之使用及教學

技巧，予以一對一之回饋協助。

## 二、進修單位介紹：

新加坡國立大學 (National University of Singapore, NUS) 乃是亞洲排名第一之高等教育學府，而英語教學中心 **The Centre for English Language Communication (CELC)**，在提升其大學部和研究生之英語技能和溝通能力上更扮演舉足輕重之關鍵腳色。其主要願景為致力於英語教學實務與相關研究，並成為國際英語教學之一流研究中心。**CELC** 之使命為透過教師創新教學，促進學生自主學習，進而掌握有效的英語語言和溝通能力，為學生未來學術和職涯專業語言溝通奠立優勢與基礎。**CELC** 利用下列之策略與實務致力達成其願景與目標：

- 提供精心設計之相關教學方案
- 滿足學生在大學學術環境和未來工作職場的語言溝通需求
- 透過運用各種學習資源促進學生自主學習
- 採納以研究為基礎之創新教學方式
- 設計並運用有效的語言評量
- 運用學界最新理論，研究，教學與資訊科技之發展趨勢提升教師專業知能
- 致力於以課堂教學為基礎推展英語教學與語言溝通技巧之相關研究
- 與全校各院系教師合作已達成滿足同學語言及溝通之相關需求
- 透過相關出版品，研討會和學術合作與英語教學界之教師與研究學者共享專業知識

英語教學中心(**CELC**)目前由 **Dr. Siew Mei Wu** 擔任中心主任，**Dr. Susan Tan** 擔任副主任，並有三位掌管不同業務之執行副主任。本次擔任課程教師如下：

1. Dr. Wu Siew Mei (Director of CELC)
2. Dr. Tan Su Hui (Lecturer of CELC)
3. Dr. Misty Cook (Lecturer, CELC)
4. Dr. Abdel Halim Sykes (Senior Lecturer, CELC)
5. Ms. Lee Gek Ling (Senior Lecturer & Associate Director of CELC)
6. Ms. Peggie Chan (Senior Lecturer, CELC)
7. Ms. Zanarene Ibrahim (Lecturer, CELC)
8. Ms. Susan Lee (Lecturer, CELC)
9. Ms. Fong Yoke Sim (Lecturer, CELC)
10. Ms. Happy Goh (Lecturer, CELC)
11. Dr. Loh Ai Poh (Prof. of Electrical Engineering & Director of Design Centric

Programme)

12. Dr. Marleen Dieleman (Associate Prof. Dept. of Strategy and Policy)

### 三、進修詳細內容說明與成效：

參與第三屆培訓之每一位教師對於新加坡國立大學(NUS)之授課師資與課程設計之專業度皆給予肯定；尤其是授課教師態度親切，且在其教學領域具相當之專業知能，特別是英語教學中心(CELC)之教師的所有講義不僅和第二屆培訓課程一樣，都引用相關學術研究與理論，且課程皆相互銜接，對於與會教師而言，整體英語授課課程(EMI)訓練課程之核心內容專業適切，充分達到本訓練課程之目標!

### 具體成果項目：

1. 每位教師皆全程參與共 30 小時之培訓課程(包含六節英語授課、四節教學工作坊、三場教學示範、三場 1 對 1 回饋)。
2. 每位教師皆參與兩天晚上之小組討論與針對第二天之微型教學演示進行相關討論分享。
3. 每位教師皆獲頒國立新加坡大學 EMI Training Program 結業證書。
4. 每位教師皆承諾並確實進行經驗分享。

六位教師並於返國之後預定於 11/15-11/18 完成英語授課教師培訓課程經驗分享，共計六場教學演示或經驗分享以及一場英語授課課程(EMI)相關議題之座談會，邀請副校長林道通教授(本訓練課程之發想者)、教務長陳欽賢教授、教學資源發展中心黃健彰主任、各相關行政及教學單位，與所有對英語授課課程(EMI)教學有興趣及現任英語授課課程(EMI)教師，探討台北大學如何由行政資源結合教學資源，將本校之英語授課課程(EMI)在制度面與執行面，做全面性更有效之推行。

## 參、心得與建議

由於 2014 與 2015 年與新加坡國立大學之英語教學中心(CELIC) 合作舉辦第一屆暨第二屆英語授課 (EMI)教師培訓課程獲得許多教師之肯定，鑒於英語授課 (EMI)已然成為台灣高等教育現今與未來之國際化必然發展趨勢，本校行政與教務單位不遺餘力，運用有限之經費與資源，繼續與新加坡國大合作於今年暑假完成第三屆英語授課 (EMI)教師培訓課程。所有與會之六位教師皆竭盡全力投入五天之密集課程訓練，而英語教學中心(CELIC)持續其之專業態度與審慎之細節安排，對於提升教師在教學實務上之專業技能有重要學習意義。本次培訓課程針對參與之六位教授專業領域，特別安排兩位新加坡國大非常資深的專業科目教授（電機學院與商學院）來做教學經驗分享，與會教師都受益良多。

針對如何透過課程設計，提升學生學習屆時對教師實際課室教學技能之提升，對於學校在繼續推廣英語授課課程(EMI)之政策、策略與實際執行方面，在此提出下列建議：

1. 學校應針對英語授課提出由上而下與由下而上之具體政策。
2. 針對擔任英語授課之教師應提要求教師參與相關之培訓課程並以作為評量。
3. 審慎考量英語授課課程之不同要素
  - a. 教師本身英語能力
  - b. 課程是否適當以英語授課
  - c. 教師提供之教學大綱
  - d. 針對英語授課之相關評量
  - e. 學生之修課動機與英語程度
4. 提供相關課程與工作坊培訓學生英語授課(EMI)上課技能
5. 持續提供相關資源與支持系統
6. 持續與新加坡國立大學合作並在未來進行以線上教學演示與回饋模式提供教師實際協助。



肆、附件

附件一 2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程內容

Day Time	Mon 25 Jul	Tue 26 Jul	Wed 27 Jul	Thu 28 Jul	Fri 29 Jul
08:45 – 09:45	Programme Introduction, Orientation and Campus Tour, Getting to Know your Mentors	English for Teaching Workshop 3: Teaching and language strategies for motivating students' interaction and participation	English for Teaching Workshop 5: Questioning strategies to facilitate thinking and learning	English for Teaching Workshop 6: Engaging students through clear and effective language strategies	Pedagogy Workshop 3: Material and task design that engages students
09:45 – 10:45					
10:45 – 11:00	Tea break	Tea break	Tea break	Tea break	Tea break
11:00 – 13:00	English for Teaching Workshop 1: The Role of English in my Classroom / in CLIL	English for Teaching Workshop 4: Engaging students through effective presentation and delivery skills	Pedagogy Workshop 1: Making technical content interesting and accessible to students (TBC)	Pedagogy Workshop 2: Session TBC	Pedagogy Workshop 4: Leveraging on IT to create a learner-centred classroom
13:00 - 14:00	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Closing Ceremony, Photo Session, and Lunch
14:00 – 15:00	English for Teaching Workshop 2: Language (and content) scaffolding: Strategies to facilitate learning in CLIL	Micro-Teaching (video-recorded)	Micro-Teaching (video-recorded)	Micro-Teaching (video-recorded)	
15:00 – 16:00					
16:00 – 17:00	One-to-one coaching with mentor	One-to-one coaching with mentor	One-to-one coaching with mentor		

附件二 2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓活動剪影 I  
教師 Micro-teaching 剪影



黃旭立老師



林翠芳老師



詹昀姍老師



彭亦農老師



鄭穎仁老師



Hooman Samani 老師

附件二 2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓活動剪影 II  
 教師頒贈感謝狀與于一對一回饋教練



**Prof. Huang & Peggie**



**Prof. Peng & Misty**



**Prof. Cheng & Geling**



**Prof. Chan & Suhwi**



**Prof. Samani &**



**Prof. Lin & Joshua**

附件二 2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓活動剪影 III  
與會教師與 NUS 教師餐敘



黃老師 & Peggie



彭老師 黃老師 & Peggie



詹老師 林老師 & CELC 主任 Dr. Wu



與會教師與 NUS 教師合影



與會教師與 NUS 教師合影



豐盛味美之新加坡當地佳餚

附件三 2016 英語授課教師培訓課程經驗分享工作坊與座談會時程表

**The 3rd English as a Medium of Instruction Training Program for National Taipei University-  
at National University of Singapore EMI teaching demo or experience sharing**

12:10-13:00, 11/15-11/18, 2016 人文學院 405 室

教學卓越分項計畫 D-3-2 EMI 專業英語授課教師培力計畫：2016 新加坡國立大學英語授課教師培訓課程經驗分享會

Date / Time	Speakers	Topics for Experience Sharing
2016/11/15 (Tues.) 12:10-13:00	請人文學院 劉慶剛院長 開場 (12:10-12:20) 由電機資訊學院電機工程系 Hooman Samani 老師 主講 (12:20-12:40)	EMI Taiwan vs. Singapore
	由電機資訊學院電機工程系 鄭穎仁老師 主講 (12:40-13:00)	Scaffolding Teaching Strategies
2016/11/16 (Wed.) 12:10-13:00	請人文學院 劉慶剛院長 開場 (12:10-12:20) 由公共事務學院財政學系 林翠芳老師 主講 (12:20-12:40)	From Passive Learning to Active Learning
	由公共事務學院財政學系 詹昀姍老師 主講 (12:40-13:00)	Using Scaffolding Strategies to Teach Economics
2016/11/17 (Thurs.) 12:10-13:00	請教務長 陳欽賢老師 開場 (12:10-12:20) 由商學院企業管理學系 彭奕農老師 主講 (12:20-12:40)	Applying What I've Learned from the EMI Program
	由商學院企業管理學系 黃旭立老師 主講 (12:40-13:00)	Scaffolding: Strategies to Facilitate Learning

<p>2016/11/18 (Fri.) 12:10-13:00</p>	<p>請教務長 陳欽賢老師 開場 (12:10-12:20)          教學發展中心主任 黃健彰老師          所有與會老師討論 (12:20-13:00)          (請每位與會老師提供 5-7 分鐘有關參與 2016 EMI 培訓專案的建言，請教務長主持          討論，謝謝!)</p>	<p><b>Symposium: Enhancing the Teaching          and Learning Quality of EMI Courses          at National Taipei University- A          Win-Win Approach</b></p>
--	--	--

\* **Registration is required and lunch will be provided**